



DENG YIFU

Yifu Ordnance Bookshop - Llibreria d'Artilleria d'Yifu - Librería de Artillería de Yifu

21 x 26,5 x 8 cm

2003-2005

Painted wooden boxes containing a book carved with a Plexiglas screwed gun.
 Capses de fusta pintada contenint un llibre perforat amb una pistola de metacrilat cargolat.
 Cajas de madera pintada conteniendo libro perforado con pistola de metacrilato atornillado.

ENGLISH

Knowledge is the mighty ideology and dominant concept behind every time. Knowledge is power (--Michel Foucault). It's an absurdity that the development of culture is parallel with the historical development of violence. Our culture progress has led to the heightened standard of human living as well as the increased level of violence. As a contrary to the elemental form of violence (which is a unilateral violence by the dominator), the contemporary one is seemingly tenderer and more concealable, neutral and objective, persuading, silently and eradically executed. In such sense, the art work Yifu Ordnance Bookshop suggests not only the culture violence, but also the relationship between violence and culture—interaction, break-off, struggle, negotiation, dialogue, suppression and conquer.

--Deng Yifu 2004

I regard the matter of knowledge as my primary window to the observation of social change. On one hand, the majority of my mastered knowledge comes from the western system. On the other, the traditional Chinese cultural system was being notoriously criticized, deconstructed and emasculated by socialism (during I was under education), and even the Chinese themselves thought this system to be useless at the end. But I consider this to be problematic and the result may be very serious. Hence, Yifu Ordnance Bookshop tends to take the initiative in investigation and reflection on how power successfully overruled.

--Deng Yifu 2005

PARK, Il-Ho (Professor of Ewha Woman's University, South Korea)

Works of Deng Yifu draw strong impression to viewers through its representation of a gun. And it seems all clear and precise that by means of such representation it works as a message on possible manipulation of power, influence or violence over a human being.

Things that are recognized at fist are weapons such as pistols, machine guns and tanks. (As expected) He says such weapons are to represent conceit and violence of a human being. But why conceit? The reason can be explained as those weapons are made of various sources from books. He mentions 'conceit' for books known as stock of knowledge are thought to be used as a method of ostentation of men's controlling power over society and nature. Furthermore when conceit gets over its limit, it may well turn into a repressed power and violence causing worst problems within our society. Through this perspective, he carves out a shape of a gun from a book in order to represent conceit and violence derived from a book, and on the other hand he put the gun back into the book so that it draws attention to such violence. Sometimes he put the weapon in a small box.

He seeks origin of the conceit and violence from various sources which are in all types of publications from daily common magazines to academical or technical hardbacks. If philosophy, politics and communism-related publications represents influence and pop culture from America does to send an alarming message to youth about influence under peripheral capitalistic culture.

CATALÀ

El coneixement és la ideologia dominant i el concepte dominant darrere de cada temps. El coneixement és poder (- Michel Foucault). És un absurd que el desenvolupament de la cultura sigui paral·lel amb el desenvolupament històric de la violència. El nostre progrés ha conduït a un estàndard elevat de la vida humana però també a un augment del nivell de la violència. Oposada a tota forma elemental de violència (que és una violència unilateral per part del dominador), la violència actual és aparentment més suau i oculta, neutra i objectiva, persuasiva, silenciosa i executada amb desarmament. En aquest sentit, l'obra d'art Llibreria d'Artilleria Yifu suggereix no només la cultura de la violència, sinó també la relació entre la violència i la cultura, la interacció, la ruptura, la lluita, la negociació, el diàleg, la repressió i la conquesta.

- Deng Yifu 2.004

Considero que la qüestió del coneixement com una la finestra principal de l'observació del canvi social. D'una banda, la majoria del meu coneixement dominant prové del sistema occidental. De l'altra, el sistema cultural tradicional xinès estava essent notòriament criticat, deconstruït i castrat pel socialisme (quan jo m'estava formant), i fins i tot els mateixos xinesos pensaven que aquest sistema era al capdavant inútil. Però considero que es tracta d'un problema i el resultat pot ser molt greu. Per tant, la Llibreria d'Artilleria Yifu tendeix a prendre la iniciativa en la recerca i la reflexió sobre com el poder fou desautoritzat amb èxit.

- Deng Yifu 2.005

PARK, II-Ho (Professor de la Universitat Femenina d'Ewha, Corea del Sud)

Les obres de Deng Yifu provoquen una forta impressió als espectadors a través de la seva representació d'una arma de foc. I sembla clar i precís que per mitjà d'aquesta representació funciona com un missatge sobre la possible manipulació del poder, la influència o la violència sobre un ésser humà.

Coses que són reconegudes a l'inici com a armes, com ara pistoles, metralladores i tancs. (Com s'esperava) Afirma que aquestes armes són per a representar la vanitat i la violència de l'ésser humà. Però per què la vanitat? La raó pot ser explicada per com aquestes armes estan fetes de diverses menes de llibre. Parla de «vanitat» perquè llibres coneguts com a actiu de coneixement són utilitzats com un mitjà d'ostentació del poder humà que controla la societat i la natura. A més, quan la vanitat ultrapassa el seu límit, pot convertir-se en un poder repressiu i en violència, causa dels pitjors mals de la nostra societat. Des d'aquesta perspectiva, extrau la forma d'un arma d'un llibre per tal de representar la vanitat i la violència que es deriven del llibre, i d'altra banda retorna la pistola al llibre per tal d'atraure la nostra atenció sobre la violència. De vegades tanca l'arma en una petita capsa.

Cerca l'origen de la vanitat i de la violència en diverses fonts que es troben en tota mena de publicacions, des de revistes comunes fins a llibres de tapa dura acadèmics o tècnics. Si la filosofia, la política i les publicacions relacionades amb el comunisme representen la influència i la cultura popular dels Estats Units també, transmet un missatge d'alarma a la joventut sobre la influència sota la cultura capitalista perifèrica.

CASTELLANO

El conocimiento es la ideología dominante y el concepto dominante en cada momento. El conocimiento es poder (- Michel Foucault). Es un absurdo que el desarrollo de la cultura sea paralelo al desarrollo histórico de la violencia. Nuestro progreso ha conducido a un estándar elevado de la vida humana pero también a un aumento del nivel de la violencia. Opuesta a toda forma elemental de violencia (que es una violencia unilateral por parte del dominador), la violencia actual es aparentemente más suave y oculta, neutra y objetiva, persuasiva, silenciosa y ejecutada con desarraigo. En este sentido, la obra de arte Librería de Artillería Yifu sugiere no sólo la cultura de la violencia, sino también la relación entre la violencia y la cultura, la interacción, la ruptura, la lucha, la negociación, el diálogo, la represión y la conquista.

- Deng Yifu 2.004

Considero que la cuestión del conocimiento como una la ventana principal de la observación del cambio social. Por un lado, la mayoría de mi conocimiento dominante proviene del sistema occidental. Por otro, el sistema cultural tradicional chino estaba siendo notoriamente criticado, deconstruido y castrado por el socialismo (cuando yo me estaba formando), e incluso los mismos chinos pensaban que este sistema era al fin y al cabo inútil. Pero considero que se trata de un problema y el resultado puede ser muy grave. Por tanto, la Librería de Artillería Yifu tiende a tomar la iniciativa en la búsqueda y la reflexión sobre como el poder fue desautorizado con éxito.

- Deng Yifu 2.005

PARK, II-Ho (Profesor de la Universidad Femenina d'Ewha, Corea del Sur)

Las obras de Deng Yifu provocan una fuerte impresión a los espectadores a través de su representación de un arma de fuego. Y parece claro y preciso que por la vía de esta representación funciona como un mensaje sobre la posible manipulación del poder, la influencia o la violencia sobre un ser humano.

Cosas que son reconocidas al principio como armas, como por ejemplo pistolas, ametralladoras y tanques. (Como se esperaba) Afirma que estas armas son para representar la vanidad y la violencia del ser humano. Pero ¿por qué la vanidad? La razón puede ser explicada por como estas armas están realizadas de varias clases de libro. Habla de «vanidad» porque libros conocidos como activo de conocimiento son utilizados como un medio de ostentación del poder humano que controla la sociedad y la naturaleza. Además, cuando la vanidad trasciende su límite, puede convertirse en un poder represivo y en violencia, causa de los peores males de nuestra sociedad. Desde esta perspectiva, extrae la forma de un arma de un libro para representar la vanidad y la violencia que se derivan del libro, y por otra parte devuelve la pistola al libro para atraer nuestra atención sobre la violencia. A veces encierra el arma en una pequeña caja.

Busca el origen de la vanidad y de la violencia en varias fuentes que se encuentran en todo tipo de publicaciones, desde revistas comunes hasta libros de tapa dura académicos o técnicos. Si la filosofía, la política y las publicaciones relacionadas con el comunismo representan la influencia y la cultura popular de los Estados Unidos también, transmite un mensaje de alarma a la juventud sobre la influencia bajo la cultura capitalista periférica.